

9/14/79
BI 195

ARGENTINA

Señor
Andrés Aguilar
Comisión Interamericana de Derechos Humanos
de la O.E.A.
Avenida de Mayo 700
Buenos Aires

14 de Septiembre, 1979

Estimado Señor Aguilar,

Hemos acabado de recibir de fuente fidedigna, información que suministra la localización en Buenos Aires de dos, presuntos, campos secretos de detención llamados 'El Banco' y 'Olimpo'.

Usted encontrará adjunto detalles de estos dos centros y estoy seguro que la Comisión estará interesada en investigar estos informes. Tenemos buenas razones para creer que 'Olimpo', sitio en el cual se han detenido cierto número de desaparecidos hasta Enero de este año, fue construido específicamente como campo de detención de manera, que aunque este desocupado en este momento, valdría la pena visitarlo.

Agradeciendo su atención le saludo, cordialmente,

Tricia Feeney
Departamento de Investigación

ARGENTINA PROJECT (S200000044)
U.S. DEPT. OF STATE, A/RPS/IPS
Margaret P. Grafeld, Director
☒ Release ☐ Excise ☐ Deny
Exemption(s): _____
Declassify: ☐ In Part ☐ In Full
☐ Classify as _____ ☐ Extend as _____ ☐ Downgrade to _____
Date _____ Declassify on _____ Reason _____

Checked & made cards
as of 10/3/79

Amnesty International is a worldwide human rights movement which works impartially for the release of prisoners of conscience: men and women detained anywhere for their beliefs, colour, ethnic origin, religion or language, provided they have neither used nor advocated violence. Amnesty International opposes torture and the death penalty in all cases without reservation and advocates fair and prompt trials for all political prisoners. Amnesty International is independent of all governments, political factions, ideologies, economic interests and religious creeds. It is financed by its membership and by subscriptions from all parts of the world. Amnesty International has consultative status with the United Nations (ECOSOC), UNESCO and the Council of Europe, has cooperative relations with the Inter-American Commission on Human Rights of the American States, and has observer status with the Organization of African Unity (Bureau for the Middle East).

81F93

50/52

CAMPO DE CONCENTRACION "OLIMPO"

Datos Fisicos:

Fué inaugurado en Agosto de 1978. Esta ubicado en el barrio de Floresta de Capital Federal, cercano a las calles Falcon y Olivera, en la misma manzana de este campo de concentración, hay una unidad que posiblemente sea de Gendarmería. La puerta de acceso está casi al finalizar una cuadra, y sobre la misma vereda pero hacia la otra esquina, hay un puesto de vigilancia. En algunas partes de la manzana, la construcción tiene aspecto muy antiguo, color amarillento y con ventanales de tipo ojival. El portón de acceso al campo de concentración es de acero, y podría ser de color rojo; no se entra por la unidad militar, sino, como queda entendido, tiene entrada independiente. El aspecto externo del "pozo" es muy particular; se trata de una construcción baja (3 metros) construida dentro de un gran galpón, cuyo techo de chapas tiene alrededor de 10 metros de altura. El techo del galpón, así como una parte de la construcción del campo de concentración, son viejos (detalles en el gráfico). La parte nueva fue construida o terminada entre Enero y Agosto de 1978.

En el techo (de cemento) del pozo había siempre uno o dos guardias.

El interior estaba sin pintar, dos compañeros fueron "destabificados" para pasarle una mano de cal a las paredes y techo.

En el lavadero c) había un gran inyector de aire.

Régimen Interno

En líneas generales no se diferenciaba mucho del régimen existente en "El Banco"; es decir que la política interna de los secuestradores para con los secuestrados seguía siendo la combinación del 'terror abierto' con la 'esperanza de vida'.

El matiz diferencial estaba dado por la incorporación a la guardia interna de todo personal de Gendarmería; caracterizados estos por su 'brutalidad' e inflexibilidad, lo que se manifestaba en castigos casi permanentes, que se sumaron a los castigos y torturas infligidos por el personal viejo (del Banco). Los guardias internos o condados, que anteriormente eran 1 ó 2 pasaron a ser 4 ó 5, lo que provocó una vigilancia permanente.

Los prisioneros incomunicados fueron ubicados en un sector especial y aislado, al que nadie podía entrar; recién a los 15 ó 20 días de su secuestro eran pasados a los sectores I y II, donde estaba el conjunto de los secuestrados.

(cont... 'Olimpo')

En este lugar el personal comenzo a llevar distintivos: la guardia interna un triángulo verde, los miembros de inteligencia uno rojo, de operaciones tambien rojo, los miembros de GT2 un triángulo azul, "visitas" color blanco. Los prisioneros que trabajaban también llevaban distintivos, que eran rectangulares; los que estaban en las oficinas de color amarillo, lavandería y concina verde y amarillo, y maestranza color amarillo y negro. Los distintivos estaban numerados y estos números correspondían a las jerarquías.

Los alimentos eran traídos de alguna unidad militar o penal, en un camión Mercedes Benz mediano.

Todo secuestrado era duramente torturado cuando estaba en etapa de 'interrogatorio', que podía durar entre uno y quince días. Posteriormente no era torturado tan intensamente pero el régimen disciplinario implicaba permanentes castigos físicos y morales. El jefe de este campo de concentración era un tal Mayor del Ejército 'Odero o Rolando' y todo dependía del 1o. Cuerpo del Ejército, Subzona Capital.

Las siguientes personas fueron vistas con vida en este campo :

Daniel Aldo Merialdo : visto con vida hasta Enero, 1979 DIS 11-25-77

Guillermo Marcelo Moller : visto con vida hasta Diciembre 1978

Hugo Julian Luna : visto con vida hasta Enero de 1979 DIS 6-17-78

Alfredo Giorgi : visto con vida hasta Diciembre, 1978 DIS 11-25-77

Ana Maria Piffaretti : vista con vida hasta Enero, 1979 DIS 11-25-78

Guillermo Pages Larraya : visto con vida hasta Enero de 1979 DIS 1978 1600

Juan Carlos Rugilo : visto con vida hasta Diciembre, 1978 DIS 8-21-78

Interpretación Gráfico

- a) Sala de guardia interna. Era una pequeña habitación con una ventana que comunica con la playa de estacionamiento. En este lugar tomaban los datos personales a los prisioneros recién secuestrados. Allí dejaban las armas el personal de secuestradores que entraban al "pozo propiamente dicho". Se comunicaban con el interior por una doble puerta, de madera una y de acero con rejas la otra (a').
- b) Taller de fotografía y documentación primero y de electrónica posteriormente. En este lugar se hacían confeccionar todo tipo de documentación falsa, que utilizaban permanentemente.
- c) Lavadero. En este lugar trabajaban las prisioneras afectadas al lavado de la ropa de los compañeros y del personal de secuestradores. También allí había una gran pileta donde eran conducidos los prisioneros para higienizarse.
- D) Duchas, termotanque.
- E) Pasillo, en los lugares señalados con X había siempre un guardia.
- F) Sector II. Los dibujos (X) indican claraboyas de 30 x 30 cm.
- G) Baños. Dos letrinas sin puerta, con cortinas.
- F') Celdas o tubos. Eran todas iguales, de 1.50 x 1.90 m y de 3 metros de altura. Puerta de acero con mirilla; a 20 cm de la puerta (sobre la misma) había una ventana con barrotes de 20 x 30 cm. Tenían dos cuchetas, de cemento y piso de cemento.
- F1) Sector I. En las celdas que están entre los baños y el pasillo H) estaban la mayoría de los compañeros que trabajaban. En este sector se estaban agrietando las paredes y hundiendo el piso.
- H) Pasillo.
- I) Enfermería. Tenía tres camas y divisiones de cemento entre una y otra
- J) Camilla e instrumental. Lugar donde se realizaban las curaciones
- K) Cama donde dormía el prisionero médico llamado Jorge Vazquez.
- M) En este lugar había una heladera y un equipo de rayos
- N) Escritorio y biblioteca de materiales y bibliografía secuestrada.
- N) "Sala de situación" u oficinas de inteligencia
- O) Cocina

(cont ... Gráfico 'Olimpo ')

- P) Comedor donde comían los prisioneros que trabajaban
- Q) En este lugar funcionaron primeramente dos pequeñas salas de tortura. Posteriormente se derrivo la división y fue instalado el laboratorio de fotografía y documentación.
- R) Oficina utilizada por GT2 (Batallon de Inteligencia 601).
- S) Oficina del torturador "Soler", llamada de Operaciones especiales.
- T) Pasillo. En este lugar se castigaba diariamente a los prisioneros.
- V) Esta puerta, junto con a' eran los únicos accesos al pozo propiamente dicho; era una puerta de acero de doble hoja, por donde eran sacados, por los motivos que fueran, los prisioneros.
- W) En este lugar fué construída una pequeña capilla.
- X) En este lugar funciono primeramente la oficina de GT2, grupo represivo dependiente del Batallon de Inteligencia 601.
- Y) Aquí funciono primero el taller de electrónica y luego fué utilizado como sala de torturas.
- Z) Todo este sector estaba siendo reacondicionado y en él iba a funcionar una oficina dirigida por el oficial 'Soler', llamada de 'Análisis estratégico' o algo parecido.
- a') Letrinas del sector incomunicado, de construccion antigua.
- B') Sector incomunicados. Era una habitación muy antigua dentro de la cual habian sido construido los calabozos. Las flechas indicaban los lugares donde habia ventanales muy grandes, tipo ojival y muy antiguos. Hasta la mitad de los mismos habian sido levantadas paredes. Siempre habia un guardia en este pasillo.
- C') Quirófano o sala de tortura, el unico mobiliario era una mesa de acero.
- D') Playa de estacionamiento.
- E') En esta parte estaban las habitaciones y en un primer piso el "Casino" de oficiales y suboficiales. Eran de construcción antigua.
- G') En este lugar habia un motor que mandaba el agua al pozo. Ladrillo descubierto, sin puertas.

(cont ... Gráfico 'Olimpo')

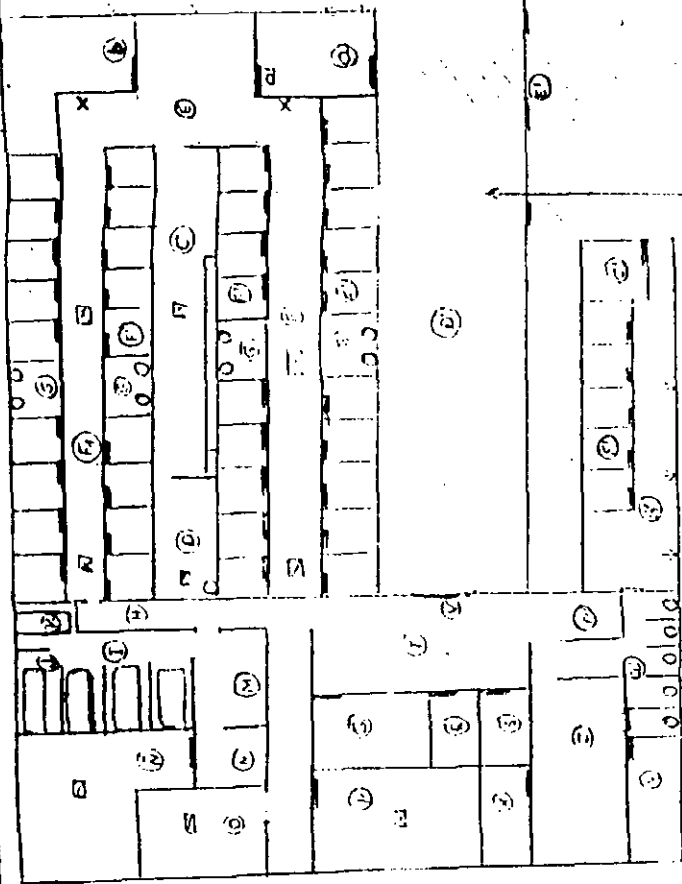
- H') Ochava, en la misma había un gran portón de acero que ignoramos si era utilizado.
- I') Posiblemente en este lugar estuviera el depósito de comestibles de los secuestradores.
- J') Este lugar esta marcado en el gráfico, pues en esa línea terminaría el techo del galpón.
- K') Portón de acceso. Pasando el mismo la vereda presentaba un pequeño declive hacia la calle.
- M') Aproximadamente en la dirección que señala la flecha se veían edificios altos (alrededor de 10 pisos)
- N') Las flechas señalan el lugar donde el pozo es lindero a la unidad militar.

ACLARACIONES

- Los campos de concentración eran llamados de diversas maneras, las mas comunes : Pozo, y Chupadero
- Toda documentación personal de los militares era falsa, y se la hacian preparar por prisioneros.
- En el taller de electronica se hacian reparar por prisioneros los artefactos eléctricos que robaban en los procedimientos.

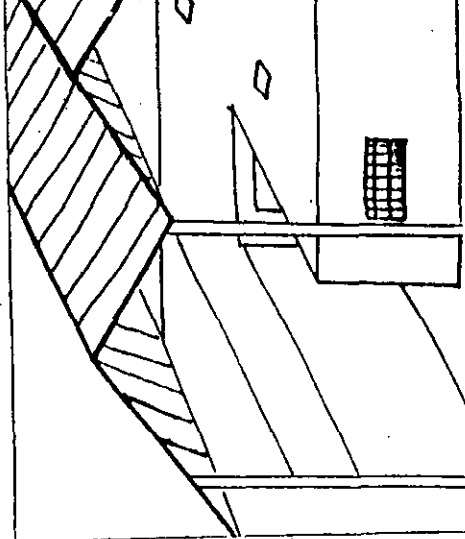


CAMPO DE CONCENTRACION OLIMPO T



El personal de seguridad de la prisión

El personal de seguridad de la prisión



CAMPO DE CONCENTRACION "EL BANCO"

Datos Físicos :

Este campo de concentración estaría ubicado a unos 200 metros del cruce de la autopista Richieri y Camino de Cintura, eran construcciones viejas; desde el patio descubierto (indicado en el gráfico como z)), se podía ver el techo de una construcción contigua que tenía aspecto de ser vieja, de color ocre-negruzco, techo de tejas, con un tanque de agua y antena de televisión; esta construcción estaría a 20 ó 30 metros del patio. De este mismo lugar se podía ver el techo del campo de concentración que era en algunos lugares bastante alto (4 ó 5 metros). En las cercanías del mencionado patio había una o más garitas de vigilancia, de construcción nueva.

Antes de llegar a la paya de estacionamiento, que estaba junto al acceso a), los coches pasaban por un puesto de control que estaría 30 ó 40 metros antes; en este lugar podría haber una cadena o valla que era levantada luego que los ocupantes del vehículo que llegaba se identificaban. El o los guardias que estaban en este puesto se comunicaban con la guardia que posiblemente estuviera en a), y desde allí autorizaban la entrada.

La guardia externa tenía perros de policía, vestían con trajes de fagina (Provincia o Federal) y era independiente del personal que manejaba el campo de concentración internamente.

La playa de estacionamiento y el camino de acceso podrían ser de conchilla o cantos rodados.

El lugar estaba rodeado por árboles altos, muchos de los cuales eran eucaliptus. Desde el patio descubierto se veían los focos de la autopista y se escuchaba claramente, incluso desde las celdas, el ruido de los autos que transitaban por ella.

Posiblemente este lugar haya sido utilizado anteriormente por otro grupo represivo, dado que hay muchas denuncias de este sitio anteriores a 1978. Esas declaraciones lo identificaban como el "campo de concentración de la Güemes" o de la escuela Güemes.

Régimen Disciplinario:

El régimen disciplinario a principios de 1978 estaba basado únicamente en el terror y la tortura física y moral permanente. Posteriormente, podríamos decir que hubo un cierto 'afloje' en la disciplina, que se manifestaba en lo siguiente :

(cont.... 'El Banco')

Celdas con puertas abiertas, permiso para realizar esporádicas lecturas, posibilidad de hacer manualidades con barro y miga de pan, mejoramiento de la comida (que comenzó a ser cocinada por los propios prisioneros), atención médica de las dolencias colectivas más comunes, mayor regularidad en el aseo personal y de las instalaciones, reducción de los castigos diarios. Pero debe entenderse claramente, que si bien fue un cambio sensible comparado con la situación anterior, el cuadro general no dejaba de ser siniestro y bárbaro.

Los torturadores comenzaron una política donde trataban de combinar el terror con una 'falsa' esperanza de vida', política que reflejaba la influencia de la E.M.A. (Escuela de Mecánica de la Armada); y con la cual los secuestradores pretendían entre otras cosas formar un equipo de 'colaboradores' y lograr 'quebrar' al conjunto de los compañeros prisioneros.

El jefe del campo de concentración era un individuo que se hacía llamar "Coronel" y que sería un alto oficial de la Policía Federal. El segundo jefe era un Mayor del Ejército llamado Rolando u Odera. Otros oficiales eran : "Negro Paul", "Valderrama", "Baqueta", "Siri" o "Caballo Siri". La mayoría del personal pertenecía a la Policía Federal aunque la jefatura estaba en manos del Ejército, I Cuerpo subzona capital. Los prisioneros eran denominados con letras. Ejemplo : G-10, L-15, X-98. Todo prisionero que ingresaba era sometido a tortura (picana, submarino, etc.) y todos eran secuestrados por razones políticas e ideológicas.

Con seguridad funciono con las citadas características, los primeros meses de 1978 ignorandose si continuó funcionando.

Las siguientes personas fueron vistas con vida en este campo :

Mirta Gonzalez : vista con vida hasta Marzo de 1978 Dis 42-24-77

Teresa Galeana : vista con vida hasta Junio de 1978 —

Norma Beatriz Longhi : vista con vida hasta Julio de 1978 No Disdata. —

Oscar Dionisio Rios : visto con vida hasta Julio de 1978 Dis 44-2-78

Isabel Boffi : vista con vida hasta Marzo de 1978 —

Elsa del Carmen Becerra : vista con vida hasta Abril de 1978 Dis 53-78

"EL BANCO"

Interpretación Gráfica

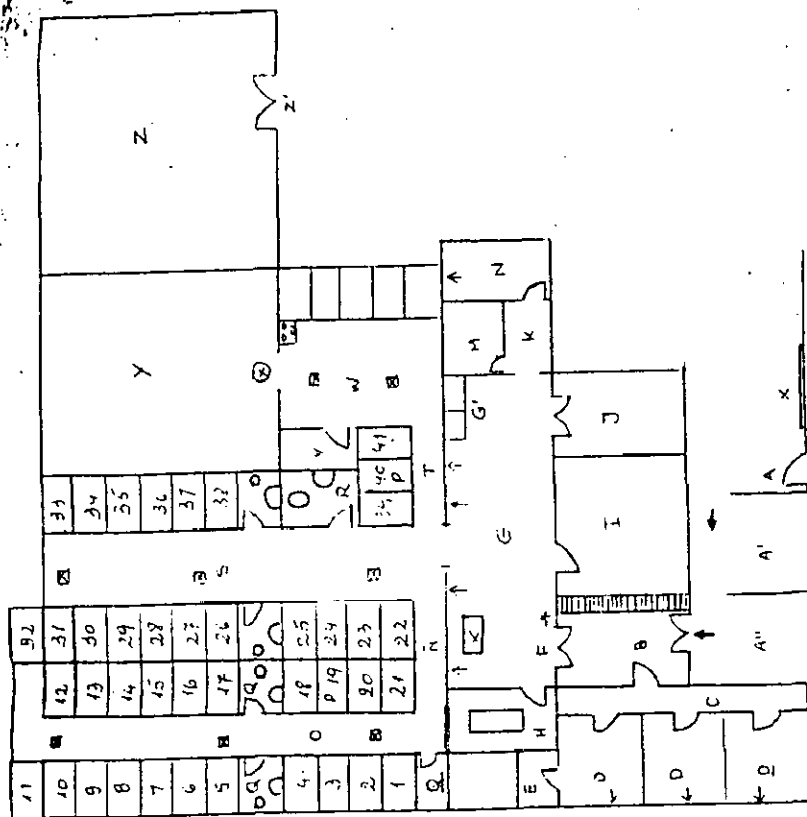
- A) Las flechas marcan el recorrido que hacían los prisioneros al entrar. La puerta podría ser de acero y vidrio. En este ambiente se tomaban los datos personales a los compañeros y había personal armado. A' y A'' eran habitaciones de los militares (o escritorios)
- B) Pasillo de acceso a las habitaciones de tortura y al "pozo" propiamente dicho. A la derecha había taquillas guardarropas de los militares. A la izquierda había una puerta que daba a los "quirófanos" y era de madera. La puerta de acceso a B), como la de acceso a F) eran de doble hoja, muy pesadas, de acero abajo y barrotes en la parte superior, estaban cerradas con unas gruesas cadenas y candados, eran de color gris.
- C) Pasillo de los "quirófanos" o salas de tortura.
- D) Quirófanos o salas de tortura. Eran las tres iguales. Como único mobiliario tenían unas gruesas planchelas de acero color rojas apoyadas sobre dos pilares de ladrillos. En los lugares señalados con una flecha había ventanas con rejas que estaban a unos 3 m del piso. Las puertas eran de madera.
- E) Baño de los quirófanos
- F) Puerta de acceso al lugar de cautiverio.
- G) Salón de entrada. En él pasaban mucho tiempo los oficiales y sub-oficiales. El lugar marcado con la letra X es donde tenían el escritorio los guardias o 'candados' internos. El lugar marcado con este signo es donde estaba un intercomunicador con el cual se comunicaban con A). En este lugar comían los prisioneros que trabajaban, llados destabificados. Q' era mesada y piletta. En las paredes señaladas con flechas había ventanas a unos 3 metros del piso, tenían rejas.
- H) Enfermería. Había una gran ventana con rejas que comunicaba con el sector uno (O). Tenía una puerta de acero con mirilla.
- I) Sala de internación. Puerta de acero con mirilla. Piso de madera muy antiguo. Tenía 4 ó 5 camas blancas de hospital.
- J) Oficina de inteligencia. Puerta antigua de 2 hojas de madera con postigo y vidrio, muy alta. El piso era de madera antiguo, había 2 escritorios.
- K) Pasillo de piso de cemento, no había luz.

(cont.... Grafico "El Banco")

- M) Primeramente fué lo que llamaban "Leonera" (celda colectiva), pero luego instalaron el taller de electrónica. Tenía una puerta de acero con mirilla y piso de cemento o mosaicos.
- N) Primeramente fué oficina, luego laboratorio fotográfico. Puerta de acero. En el lugar indicado con una flecha había una ventana a 3 metros de altura.
- N) Pasillo. Piso de cemento
- O) Sector I, 21 celdas o "tubos" y 3 baños. En los lugares indicados por ☒ había tragaluz de 35 cm por 35 cm aproximadamente, tenían rejas y les habían sacado los vidrios.
- P) Celdas o "tubos". Eran casi todos iguales medirían 1.20 x 2 metros y 2.50 de altura. Tenían puertas de acero con mirilla. Sobre la pared a 30 cm arriba de la puerta había un pequeño cuadrado de 5 cm de lado que era toda la ventilación. No había cuchetas, los colchones estaban sobre el piso. Amuradas a las paredes había 2 argollas en las cuales muchas veces engrillaban a los prisioneros. Las puertas eran color gris y se cerraban con pasador y candado. El piso de cemento.
- Q) Baños, letrina, la pileta y una ducha sin calefón. El subrayado era el de los destabificados. Las puertas eran de vaivén de 1m de altura y ubicadas a 40 cm del piso.
- R) Baño de la guardia.
- S) Sector II. El Pasillo era un poco mas ancho que en el del Sector I.
- T) Pasillo. Los tres tubos eran reservados para los compañeros incomunicados, luego fue utilizado para este fin cualquier tubo al que ponían un cartel en la puerta que decía INCOMUNICADO.
- V) Lavadero.
- W) Lugar donde cocinaban, lavaban ropa y planchaban los prisioneros.
- X) Puerta de acceso al patio cubierto. Era de acero y tenía mirilla.
- Y) Patio cubierto. Techo de chapa de cartón.
- Z) Patio descubierto, paredes de 2.50 m de altura, con vidrios
- Z') Portón de acero de dos hojas, color rojo, media 2.5 m de altura.

CAMPO DE CONCENTRACION "BANCO"

escala 1:200



PLAYA DE ESTACIONAMIENTO

CONSTRUCCION TIPO
CHALAT: TANQUE, ANTENA
SACA EL TEGUJO

Klaus Scheuermann

9/14/79

B6

CX42

CS
P F PBL
Caulero

W. Germany

14.9.79,

ARGENTINA PROJECT (S200000044)

U.S. DEPT. OF STATE, A/RPS/IPS

Margaret P. Grafeld, Director

() Release (X) Excise () Deny

Exemption(s):

Declassify: () In Part () In Full

() Classify as () Extend as () Downgrade to

Date Declassify on Reason

Dear Sirs,

Some days ago I received letter from my aunt in Montevideo with the request to help her on the research of her disappeared son and his wife.

Following facts are known:

Juan Miguel Morales Zarala Muniz born 20.9.1947
Nationality: Uruguay Profession: Medical Practitioner

Josefina Keim Lledo

Nationality: Paraguay

Profession: Medical Practitioner

In 1972 both went to Buenos Aires from Montevideo for political reasons. They just received doctors diploma.

The 23.9.76 both got lead of their habitation avenida Rómulo Naón No 2746 8th floor 39 at 3 o'clock in the morning with a black car.

Since that time there was no sign of life. Every effort was in vain. Juan Jose Miguel Morales was not member of a political group.

The father is colonel Juan José Morales Zarala Muniz. This information is not for official use. — You may recognize the difficulty of the case.

83F86

24/55

The single wish of the mother is to receive any news of the two before she dies,

As she is completely deseperated I can not do anything else than to help her.

If you see any chance we would apologize to let us know.

For your efforts thanks many times in advance!

Sincerely

Yours Klaus W. Scheuermann